طَائرة تُمطِرُ حُبًّا

تأليف:
وفاء توفيق القسوس

رسوم: كامل عادل

A Plane That Brings Love

Samer doesn't like war; it's ugly and hurts everyone. He wishes he could do something to stop war and make the world a safe and beautiful place. What does Samer decide to do?

وفاء توفيق القسوس

كاتبةُ أطفال ومُخرجة مسرحيَّة، حاصلة على درجة الماجستير في تخصُّص مسرح الدُّمى من الولايات المتَّحدة. لديها خبرةٌ غنيَّةٌ في مجال ثقافة الطفل، وشغلت عدَّة مناصب مهمَّة في هذا المجال.

Wafa T. Qusous

Children's book author and theatre director. Holds a master's degree in fine arts/puppet theatre, from Connecticut College-U.S.A. Has a vast experience in children's culture, and she served in different positions in this field.

كامل عادل

فنَّان بصريٌّ يحمل شهادة البكالوريوس في الفنون الجميلة. يرسم في مجلَّات الأطفال، ويرسم فنَّ الكاريكاتير أيضًا. يُعَدُّ هذا العملَ الأوَّلَ له في مَجال كتب الأطفال المصوَّرة.

Kamil Adil

Holds a degree in fine arts and works as a caricaturist and illustrator for children's magazines. This is his first book to illustrate for children.

طائرةٌ تُمطِرُ حُبًّا

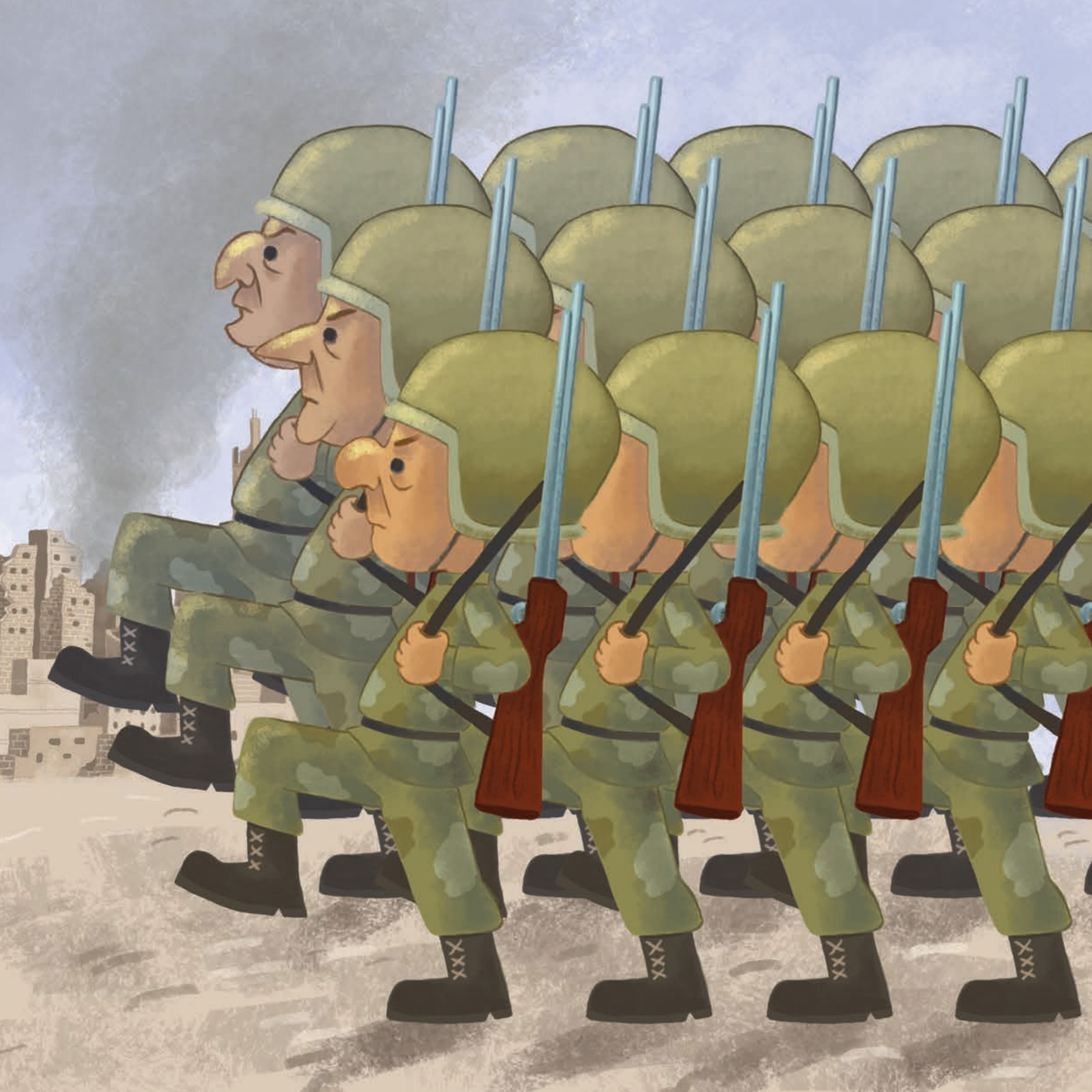
A Plane That Brings Love

تأليف: وفاء توفيق القسوس   رسوم: كامل عادل

Written by Wafa T. Quous

Illustrated by Kamil Adil

"Mama, why are there wars?”



"تَحْدُثُ الْحَرْبُ، يَا سَامِر، عِنْدَمَا
يَرْغَبُ بَعْضُ النَّاسِ في الْحُصُولِ عَلَى
مَا يُرِيدُونَ بِالْقُوَّةِ وَدُونَ حَقّ".

"Oh Samer, wars happen when people want to take, by power and with no right, things that don't belong to them."

“I want to do something.
I want to spread love and peace, instead of war.”
said Samer.

قالَ سَامِر: “أُرِيدُ أَنْ أَفْعَلَ شَيْئًا.

أُرِيدُ أَنْ أَنْشُرَ الْحُبَّ وَالسَّلَامَ بَدَلَ الْحَرْبِ”.

“I will be a pilot of love, not war.”

قَالَ سَامِر: ”سَوْفَ أُصْبِحُ
طَيَّارًا حَرْبِيًّا عِنْدَمَا أَكْبَرُ“.

"What?"

and throw it far, far from here."

"سَأُصْبِحُ طَيَّارَ حُبٍّ لَا حَرْبٍ.

سَأَنْزِعُ حَرْفَ الرَّاءِ".

“I will remove the letter ‘r’

”وَسَأَرْمِي بِهِ بَعِيدًا بَعِيدًا مِنْ هُنَا“.

“I will pick roses and flowers,
and throw them from my plane
to make my country beautiful.”

”سَأَقْطِفُ وُرُودًا وَأَزْهَارًا،

أَنْثُرُهَا مِنْ طَائِرَتِي لِتُزَيِّنَ وَطَنِي“.

“I will draw red paper hearts,
cut them out and throw them
so they can touch all hearts.”

”سَأَرْسُمُ قُلُوبًا حَمْرَاءَ.
أَقُصُّهَا وَأَرْمِيهَا لِتَدْخُلَ
كُلَّ الْقُلُوبِ“.

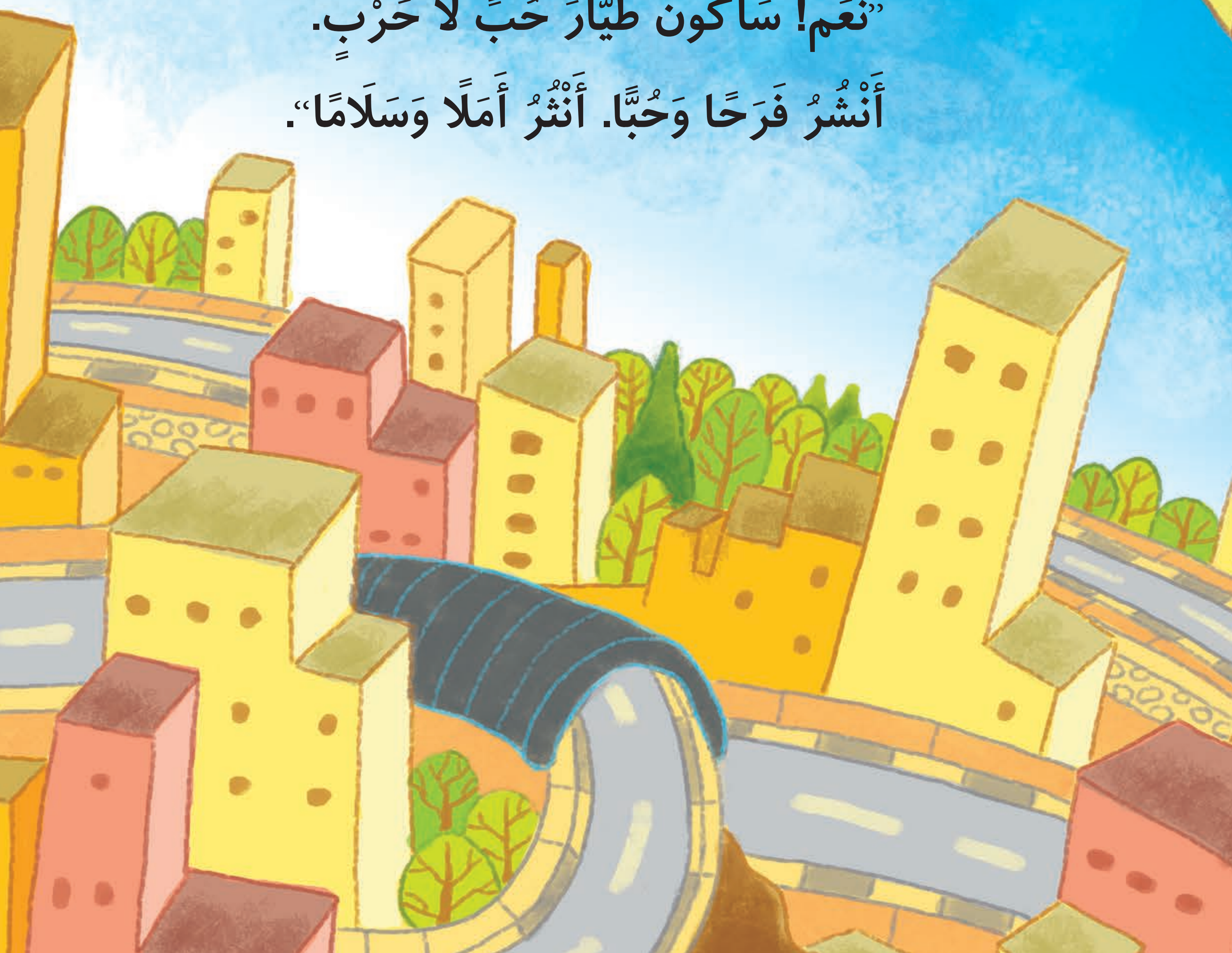
“I will also draw beautiful smiles and
sprinkle them to land on everyone’s lips.“

”سَأَرْسُمُ أَيْضًا ابْتِسَامَاتٍ جَمِيلَةً،
وَأَنْثُرُهَا لِتَحُطَّ عَلَى كُلِّ الشِّفَاهِ“.

“Yes! I will be a pilot of love, not war.
Spreading joy, love, hope and peace.”

”نَعَم! سَأَكُونُ طَيَّارَ حُبٍّ لَا حَرْبٍ.

أَنْشُرُ فَرَحًا وَحُبًّا. أَنْثُرُ أَمَلًا وَسَلَامًا“.



“So children can play safely
and birds can fly peacefully.”

“كَيْ يَلْعَبَ الصِّغَارُ بِأَمَانٍ.
كَيْ تَطِيرَ الْعَصَافِيرُ مُغَرِّدَةً بِسَلَامٍ”.

“Yes. I will be a pilot
of love, not war.”

”لِيُصْبِحَ وَطَنِي أَجْمَلَ:
وَطَنَ أَمَلٍ وَفَرَحٍ وَمَحَبَّةٍ وَسَلَامٍ“.

“To make my country most beautiful,
a home of hope, joy, love and peace.”

“نَعَم! سَأَكُونُ طَيَّارَ حُبٍّ لَا حَرْبٍ”.

حُبّ...حُبّ...

حُبّ

Love...Love...Love...

A Plane That Brings Love

Language: Arabic

Copyright © 2017 by:

Jabal Amman Publishers

All rights reserved

ISBN: 978-9957-539-51-1
رقم الإيداع: ٢٠١٧/١٠/٥١١٠

طَائرة تُمطِرُ حُبًّا

اللغة: العربيَّة

جبل عمَّان ناشرون

الطبعة العربية الأولى ٢٠١٧م

حقوق الطبع محفوظة

أمة تقرأ Reading Nation

مبادرات محمد بن راشد آل مكتوم العالمية Mohammed bin Rashid Al Maktoum Global Initiatives

دبي العطاء Dubai Cares

المساعدات الإماراتية UAE AID

This book has been generously donated by the United Arab Emirates (UAE) community as part of the Reading Nation Campaign launched in ٢٠١٦ by His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Vice President and Prime Minister of the UAE and Ruler of Dubai, with the support of Dubai Cares.

هذا الكتاب هو تبرُّعٌ كريم من دولة الإمارات العربيَّة المتَّحدة، ضمن حملةِ "الأمَّة القارئة"، التي أطلقها في عام ٢٠١٦م صاحب السموِّ الشيخ محمَّد بن راشد آل مكتوم، نائب رئيس الدولة ورئيس مجلس الوزراء وحاكم دبي، بدعم من "دبي العطاء".

Room to Read

Room to Read provides technical assistance services in children's literacy and girls' education. Learn more at www.roomtoread.org.

يوفِّر "مسرِّع غرفة القراءة" المساعدة الفنيَّة في محو أُميَّة الأطفال، وكذلك تعليم الفتيات. للاطِّلاع على المزيد عن المؤسَّسة، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني: www.roomtoread.org

جبل عمان Jabal Amman

Jabal Amman Publishers is a leader in the marketplace of publishing that aspires to revive a reading culture in the Arab world & advance education in the region, by producing creative Arabic content.

جبل عمَّان ناشرون هي دار نشر رائدة تطمح لإحياء ثقافة القراءة في الوطن العربيِّ، والمساهمة في تقدُّم التعليم بواسطة إنتاج محتوًى عربيٍّ إبداعيّ.

ص.ب. ٣٠٦٢، عمَّان ١١١٨١، الأردن
هاتف: ٤٦٤٥٥٥٩ ٦ ٩٦٢+، فاكس: ٤٦٣٣٣٨٥ ٦ ٩٦٢+
Email: Info@JAPublishers.com Website: WWW.JAPublishers.com

GSD ID: JD-LLP-١٧-٠٠٠٦

طَائرةٌ تمطِرُ حُبًّا

لا يُحِبُّ سامِر الْحَرْبَ؛ فَهِيَ بَشِعَةٌ وَتُؤْذِي الْجَميعَ. يتَمَنّى سامِر لَوْ يَسْتَطيعُ أن يَفْعَلَ شَيْئًا ليوقِفَ الْحُروبَ، ويَجْعَلَ الْعالَمَ مَكانًا آمِنًا وَجَميلًا. فَمَاذَا قَرَّرَ أَنْ يَفْعَلَ؟

يمكنك أن تجد المزيد من القصص الرائعة على:
www.YouTube.com/ReadingforJordan

Room to Read

World Change Starts with Educated Children.®

إذا أردت أن تغيّر العالم، علّم أطفاله

ISBN 978-9957-539-51-1

9 789957 539511

جبل عمّان
Jabal Amman

مؤسسة الفكر العربي
عربي 21
معايير تصنيف عربي 21 وسنادا طه
j